

学校编号：10384

分类号_____密级_____

学 号：200202032

UDC_____

厦 门 大 学
硕 士 学 位 论 文

旧金山唐人街早期华人的文化活动
(1850-1882)

The Cultural Activities of Early Chinese Immigrants in
San Francisco's Chinatown(1850-1882)

邱 和 军

指导教师姓名：韩 宇 副教授

专业名称：世 界 史

论文提交时间：2005 年 5 月

论文答辩时间：2005 年 6 月

学位授予日期：2005 年 月

答辩委员会主席：_____

评 阅 人：_____

2005 年 5 月

厦门大学学位论文原创性声明

兹呈交的学位论文，是本人在导师指导下独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考的其他个人或集体的研究成果，均在文中以明确方式标明。本人依法享有和承担由此论文而产生的权利和责任。

声明人（签名）：

年 月 日

内 容 摘 要

旧金山唐人街是美国最早、最大的唐人街。本文以旧金山唐人街为例，论述了 1850-1882 年间美国华人的主要文化活动。

绪论部分，阐述了选题缘由、国内外研究概况和研究方法。

第一章，首先考察了华人移民加利福尼亚的过程及动因。珠江三角洲地区的活力和开放产生了很大的推力，而加州发现黄金的消息传来产生了一种移民的拉力。其次，论述了旧金山唐人街的形成与发展。分两方面分析了其原因：一，西部各州排华浪潮高涨使华人退缩到唐人街，二，华人自愿性地选择集聚唐人街。

第二章，详细地论述了旧金山唐人街早期华人的主要文化活动。分五大类：传统宗教与基督教、传统教育与教会学校、看戏、华文报纸和中国传统习俗。得出结论华人顽强坚持中国传统文化。

第三章，从两个角度分析了文化活动的社会背景。美国社会的排华，其中分三方面：一，州和市政府制定法令在就业和教育方面排斥华人；二，种族主义论调主导的西部社会舆论歧视华人；三，社会各种力量存在不同程度的排华倾向。另外一个角度是华人社会自身文化选择：华人会馆的组织作用和满清官员的导向作用。

综观全文，得出结论：因为中西文化没有平等的对话交流机会，早期华人无法融入到白人主流社会。

关键词：旧金山；唐人街；华人；文化活动

Abstract

The San Francisco's Chinatown is the biggest one in the U.S.A. and it was founded earliest there. This article ,using San Francisco's Chinatown as an example, discusses principal cultural activities of American Chinese from 1850 to 1882. The preface expounds the cause to choose this subject 、 general conditions of research at home and abroad and the ways to study in this article.

The first chapter explores how Chinese immigrants moved to San Francisco and the reason behind their action. The opening-up and vitality of the Pearl River Delta Region gave them great push and the information of discovering gold in California produced pulling force. Then the article outlines the formation and development of Chinatown in San Francisco. Their reason is analyzed in two perspectives. Firstly, the tide of anti-Chinese in some west states made these Chinese retreat to Chinatown. Secondly, some Chinese chose to live in Chinatown of their own accord.

The second chapter elaborates on the main activities of Chinese which can be divided into five kinds: activities of traditional religion and Christian; activities of traditional education and missionary school; going-theater; reading Chinese newspaper; the Chinese tradition. Then comes the author's conclusion that the Chinese there stick to Chinese traditional culture. The third chapter analyzes the social background of these activities from two perspectives. Firstly, the anti-Chinese in the U.S.A. can be distinguished in three ways: 1) The governments from states and metropolises set up acts to repel Chinese in job-hunting and education; 2)The public opinions guided by the racism ideas

discriminated against Chinese; 3) Almost all the forces from the society were inclined to discriminate against Chinese. The second one is the cultural choice of Chinese which included the organizational function of Chinese HuiGuan and the guiding function of officials of Qing Dynasty.

Finally, it is summed up that the Chinese immigrants of U.S.A. in early period could not melt into the society dominated by the whites due to lack of equal communicational opportunities for cultures from China and western countries.

Key Words: San Francisco; Chinatown; Chinese; Cultural Activity

目 录

绪论	1
第一章 旧金山唐人街的形成	9
一、华人移民加利福尼亚	9
二、华人移民的动因	10
三、旧金山唐人街的形成及原因	13
第二章 旧金山唐人街早期华人主要文化活动	15
一、华人的宗教活动	15
二、华人教育	18
三、中国戏院	20
四、华文报纸	23
五、华人的传统习俗	26
第三章 旧金山早期华人文化活动的背景分析	31
一、美国社会对华人的排斥	31
二、华人社会自身文化选择	36
结 论	40
主要参考文献	43

Contents

The preface	1
Chapter1 The formation and development of San Francisco's C h i n a t o w n	9
1.1 How Chinese immigrants moved to San Francisco.....	9
1.2 The reason behind the immigration.....	10
1.3 The formation of San Francisco's Chinatown and the reason.....	13
Chapter2 The main cultural activities of Chinese	15
2.1 Activities of religion.....	15
2.2 Chinese education.....	18
2.3 Going-theater.....	20
2.4 Chinese newspaper.....	23
2.5 The Chinese tradition.....	26
Chapter3 The social background of cultural activities	31
3.1 The anti-Chinese in the U.S.A.....	31
3.2 The cultural choice of Chinese.....	36
Conclusion	40
Bibliography	43

绪 论

一、选题缘由

研究美国早期华人社会生活，笔者认为应该关注旧金山唐人街，尤其是唐人街早期华人的文化活动。探讨早期华人如何在异域移植本民族的文化，并与强势的美国白人文化相抗衡是个非常有意义的尝试。为什么要选择旧金山唐人街为研究对象？从淘金热的第一批华人移民到 1882 年美国《排华法案》的通过，旧金山一直是美国最重要、最大的华人聚集区。旧金山是美国华人社会的政治、经济、文化中心，被公认为是美国华人的首都。旧金山唐人街集中表现出来的中国文化的特殊性在美国社会显得更加突出。无论是从华人人口还是保留的民族传统方面的丰富性来看，旧金山唐人街都是居于首位的。也有学者称旧金山唐人街是美国华人社会的缩影，要研究美国的唐人街，旧金山唐人街是最佳的选择。美国华人几乎都是从旧金山港口登陆，分散到北美大陆各地。旧金山也就被视为跨越新旧世界的大门。^①可见旧金山唐人街在美国华人社会中的地位之重要。至于时间段取在 1850-1882 年，是基于以下两点考虑。首先，虽然早在 1850 年之前就有华人移民旧金山，但是唐人街初具规模应该是 1850 年之后。再者，1882 年美国通过《排华法案》标志着此前的自由移民结束，华人入境的数目急剧下降，严重限制到了唐人街的发展壮大，严峻的排华形势也进而影响华人文化活动。

^① 参见 Yong Chen, *Chinese San Francisco 1850-1943 a Trans-Pacific Community* (Stanford California: Stanford University Press, 2000.), P.2. Chin-Yu Chen, *San Francisco's Chinatown: A Socio-Economic and Cultural History, 1850-1882* (New York: Ann Arbor, Mich.: Umi, 1992), p.27. Chares Caldwell Dobie, *San Francisco's Chinatown* (New York: D. Appleton-Century Company, 1936.). Foreword, p3

二、学术史回顾

(一) 美国非华裔学者对旧金山早期华人的研究

较早论及旧金山华人问题的重要学者是美国西部历史学家休伯特·豪·班克罗夫特，他在《加利福尼亚史》及其他一系列的历史著作中，视华人为彻头彻尾的“异邦客”，并不是美国人民的一部分。公认为研究美国华人历史的奠基之作是玛丽·罗伯茨·库丽奇 1909 年出版的《中国移民》^①。这是她发表的唯一一部有关于亚裔美国人的著作。她对美国历史上出现的排华力量和政府制定的排华政策进行猛烈的抨击，用事实证明华人对美国社会尤其是西部发展作出了突出贡献，还给美国带来了多样的文化。她反对华人不可以同化的指责，认为“华人与居住在旧金山的意大利人、墨西哥人和希腊人相比，美国化的进度要更为迅速，而且因为某些方面所具有的优越知识水平而成为美国更好的公民。”1939 年埃尔默·克拉伦斯·桑德梅尔出版了《加利福尼亚的排华运动》^②，该书获得学术界好评。为了对“排华”这个美国华人史研究中的重要课题作深入探讨，作者仔细研读了 19 世纪七八十年代美国出版的报纸、小册子和政府文献，力图揭示产生排华运动的内在原因。直接以旧金山唐人街命名的早期著作首推查尔斯·道比于 1936 年出版的《旧金山唐人街》^③。其资料选辑主要来源于加州历史学会和加州图书馆收藏的关于华人的报纸。该书全面论述了旧金山唐人街的发展历程。最精彩的部分是论述白人对待华人态度的转变过程及原因。但作者侧重描写唐人街的阴暗面，没有看到唐人街文化的多样性。此外，也有研究唐人街内部结构的论著出现，如霍伊·威廉姆的《华人六大公司》^④。六七十年代受美国黑人民权运动的影响，美国学术界主题转向抨击种族主义，弘扬少数民族文化地位。华人移

^① Mary R Coolidge , *Chinese Immigration* (New York: Henry Holt and Co,1909)

^② Elmer Clarence Sandmeyer, *The Anti-Chinese Movement in California* (Urbana and Chicago University of Illinois Press 1939)

^③ Chares Caldwell Dobie, *San Francisco's Chinatown* (New York: D. Appleton-Century Company 1936)

^④ Hoy, William, *The Chinese Six Companies* (San Francisco: The Chinese Consolidated Benevolent Association Chinese Six Companies 1942)

民研究越来越受重视，并出现了观念上的转变，一些学者把美国历史上的排华运动与美国长期盛行的种族歧视、种族偏见联系起来。特别强调观念，如排外主义、种族主义的作用，认为美国文化的内部因素导致排华运动。^①这一时期也出现了一系列的关于旧金山唐人街的著作。其中既有以唐人街发展史为研究对象的，也有不少研究华人文化活动和人物的论著。^②美国非华裔学者对旧金山唐人街的研究起步较早，成果较多，但是由于立场的局限，有关旧金山唐人街的著作大部分是侧重于描述唐人街的落魄，渲染唐人街的堂斗、赌博和色情行业等阴暗面，把唐人街描绘成一个充满剥削和邪恶的非法藏垢纳污之所。

（二）美国华人学者对旧金山早期华人的研究

美国华人学者因为能比较熟练的使用中文材料，站在华人立场上的思考问题，因此研究唐人街更显客观，而且还形成自己的特色。吴景超 1928 年于芝加哥大学完成的博士论文：《唐人街：共生与同化》（1984 年中译本）。这可以说是华人自己研究唐人街的最早成果。作者大量引用口述史料，主要从社会学的角度阐述了早期华人在美的劳作奋斗、价值变迁及新趋向——共生与同化的大势。陈静瑜 1992 年完成的博士论文《旧金山唐人街：社会经

① 主要有：Barth, Gunther Paul, *Bitter strength a history of the Chinese in the United States, 1850-1870* (Cambridge: Harvard University Press 1964)、Miller, Stuart Creighton, *The unwelcome immigrant : the American image of the Chinese, 1785-1882. [monograph]* (Berkeley : University of California Press, 1974)、Saxton, Alexander, *The Indispensable Enemy: Labor and The Anti-Chinese Movement in California* (Berkeley: University of California Press 1971)

② 主要有：Nee, Victor and Brette de Bary Nee, *Longtime Californ': A study of an America chinatown* (Stanford California:Stanford University Press 1973)、Cather,Helen V, *The History of San Francisco Chinatown* (San Francisco: Rand E Research Associates1974)、Salter, Christopher L, *San Francisco's Chinatown: How Chinese a Town* (San Francisco: R and E Reseach Associates 1978)、Trauner, Joan B, *The Chinese As Medical Scapegoats in San Francisco 1870-1905.California History* 57.(Spring 1978)、Dicker, Laverne Mau, *The Chinese in San Franciscio: A Pictorial History* (New York: Dover Publications 1979)、Chinn, Thomas W, *Bridging the Pacific: San Franciscio Chinatown and Its People* (San Francisco: Chinese Historical Society of American ,1989)、Dillon Richard H, *The Hatcherman: The Story of the Tong Wars in San Francisco's Chinatown 1962* (New York: Ballantime Books 1972)、Griego, Andrew, *Mayor of Chinatown: The Story of Ah Qwin* (M. A. thesis, San Diego State University, 1979)、Lo, Karl and Him Mark Lai, *Chinese Newspaper Published in North America 1854-1975* (Washington, D.C.: Center for Chinese Research Materials and Association of Research Libraries, 1977)、Low Victor, *The Unimpressible Race: A Century of Educational Struggle by the Chinese in San Franciscio* (San Francisco: East/ West,1982)、Wells, Mariann Kaye, *Chinese Temples in California* (San Francisco: R and E Research Associates,1971)

济和文化史》^①，作者分非法经济和合法经济两大类对唐人街内部经济活动作了精彩分析，此外对华人在美国的文化心理适应有较深入的论述。对唐人街内部的堂斗和秘密会社着墨不少。2000年斯坦福大学出版了毕业于康奈尔大学的陈勇的博士论文《旧金山唐人街》。^②作者在材料使用上有很大的突破，充分利用中文资料，注重使用英文第一手资料，试图如作者自己所说，真正做到从早期华人自身叙事的角度来写唐人街的真实面目。作者侧重分析了旧金山唐人街的形成与发展，做到一般论述跟个案分析相结合。此外，还有不少华人史著作论及旧金山唐人街。如李谭玫瑰经典性的著作《华人在美国》全方位的揭示了华人在美国的社会遭遇、社会生活以及社会文化历程。陈依范的《美国华人发展史》从政治、经济、社会、文化等个方面考察了美国华人社会形成与发展的过程。宋李瑞芳的《美国华人的历史和现状》论述了各个时期华人的生活、职业、分布情况、社会地位、政治倾向、伦理道德、宗教信仰以及唐人街的形成与发展等各个方面。麦礼谦在华人史研究领域成果颇多，占据相当重要的地位。他的《中华会馆系统发展史》、《美国华人报业史》和1988年完成的中文专著《从华侨到华人——二十世纪美国华人社会发展史》都对旧金山唐人街文化活动有精彩论述。总的看来美国华人研究唐人街历史是为了批驳白人对唐人街的扭曲和丑化，力图从报纸、文献档案等第一手资料中挖掘唐人街的本来面目。

（三）中国学者对旧金山早期华人的研究

国内研究旧金山早期华人的历史散见于一些美国华人史专著。1989年出版的杨国标等撰写的《美国华侨史》，花了很大的篇幅论述早期华人在加州的活动，尤其是对唐人街的社团组织关注较多。吴前进1998年出版的硕士论文《美国华侨华人文化变迁论》，尝试使用社会学、文化学和历史学等

^① Chin-Yu Chen, *San Francisco's Chinatown: a Socio-Economic and Cultural History, 1850-1882* (New York: Ann Arbor, Mich: Umi, 1992)

^② Yong Chen, *Chinese San Francisco 1850-1943 a Trans-Pacific Community* (San Francisco: Stanford University Press Stanford California 2000).

多学科方法探讨了中西文化冲撞、交织、融汇过程中价值观念嬗变的曲折演进。台湾学者对华人史研究起步较早，主要成果见诸于刘伯骥的《美国华侨教育》（1957）、《美国华侨史》（1982）（及其续编）。其中《美国华侨史》深入分析了唐人街的创立和发展，概述了早期华人文化活动。可见中国学者对华人史的研究以整体性的论述为主。近年来研究美国华人呈现新的趋势。如李小兵、孙漪、李晓晓著《美国华人：从历史到现实》（2003年）。作者首先概述了“金山客”带来的中华文化，但主要精力花在揭示“60年历史大轮回”现象的规律，^①更加注重二战后华人社会新发展。综上观之，中国学者从唐人街文化角度来考察早期华人历史的研究相对薄弱，而美国学术界的研究成果提供了有力的依托，选择旧金山早期华人文化活动作较为深入的研究实属必要、也是可行的。

关于外来移民如何融入美国社会的问题，美国学术界有多种理论。第一种是“归同盎格鲁论”（Anglo-Conforming），又被称为“归同理论”或者“核心文化理论”。该理论具有浓郁的种族优越感。其基本精神是要求外来移民彻底地放弃自己的传统文化，尽快适应或无条件地服从美国社会中占支配地位的盎格鲁——萨克逊种族的社会规范和价值观念。这种理论受到早期移民学者的欢迎。^②然而，美国成长历程表明，她是建立在一个“多元结合，化而为一”的历史基础上，美国人所追求的不是要保留旧文化，而是铸成一个全新的美国文化。因此，“归同盎格鲁论”受到来自各方面的抨击。第二种理论是“熔炉理论”（Melting Pot）。该理论认为美国是一个大熔炉，各个移民族群的文化将在美国这个民族大熔炉中铸造出一种新的共同文化。其内涵是一切人类文化都可以汇入美国文化这个大熔炉中，并且他们能够为形成中

① 李小兵、孙漪、李晓晓：《美国华人：从历史到现实》四川人民出版社2003年第16页。

② “归同盎格鲁论”的倡导者有麦迪逊·格兰特（Madison Grant）、亨利·普拉特·费尔契尔德（Henry Pratt Fairchild）、霍华德·希尔（Howard C. Hill）和爱尔沃德·丘伯莱（Ellwood P. Cubberly）可参考Madison Grant, *The Passing of the Great Race: The Racial Basis of European History* (New York: C. Scribner's Sons, 1921) 转引自陈静瑜：《纽约曼哈顿华埠——一个美国华人社区之个案研究》稻乡出版社（台湾）2002年第14页。

的美国新文化作出自己的贡献。主张“熔炉理论”的最有影响的学者是弗雷德里克·杰克逊·特纳，在其名著《美国历史的边疆》中说道：“……在边疆的熔炉中，移民都美国化了，形成了一个新的混杂的民族。”但因为美国现实社会的歧视严重，各种移民文化的融合并不显得如此容易，所以这种理论受到质疑。由此推衍出一个“同化模式”来解释移民适应性的问题。当移民刚踏上美国国土时，由于对美国大社会环境的不了解，不谙英语，缺乏谋生技能，及不熟悉找职业的渠道等等，新移民总会遇到许多障碍，难以进入美国主流社会。因此，他们往往一到美国，就与同族群聚居在一起，形成自己的族群聚集区。依照其推论，最终族群聚集区面临两种命运：其一就是可能消失，既移民融入到主流社会；其二继续独立于主流社会之外，成为一个不断衰落的贫民区。因此这种理论认为为了更好的出路，必须放弃自己的传统文化。第三种理论是 20 世纪 70 年代霍勒斯·卡伦提出的“文化多元主义”（Cultural Pluralism），米尔顿·戈登在其基础上总结为“文化多元论”。认为一切民族的特点是不能消失的，因为一个人可能选择社会关系和自己的职业，但不可能选择自己的祖先。各少数民族在家庭、宗教、再创造、政治和经济状况方面与主流社会并行发展，文化价值共享。该理论是一种弘扬少数民族文化地位，强调美国各民族文化的独立性及其和谐共处，反对单一的民族文化模式。其产生源于针对第一次世界大战期间美国化运动，因此带有很强的时代色彩。在“文化多元论”的基础上，有学者提出了“族群文化模式”（Ethnic Cultural Model）来概括移民适应性。认为在主体社会吸收其他族群成员的过程中，应该保持族群特性和保留种族的存在。第四种就是“文化生成论”（Emerging Culture）。美国各民族集团的同化并不是一个单方面的过程，每个族群在美国都发生了变化，而美国社会本身也有许多方面发生了变化。

^①该学派的代表人物芝加哥教授阿瑟·曼在 1974 年出版的《美国生活中的移

^① Glaze and Moynihan, *Beyond the Melting Pot: The Negroes, Puerto Ricans, Jews, Italians, and Irish of New York City*, p.15. 转引自陈静瑜：《纽约曼哈顿华埠——一个美国华人社区之个案研究》稻乡出版社（台湾）2000 年 第 29-30 页。

民》和 1979 年出版的《一个与多个：美国特征的反映》等一系列著作中，就移民同化和文化认同的步骤或程度，提出了一套区分的标准：1、完全可识别者一生都生活在民族集团范围内。2、部分可识别者接收其族裔的民族性是有分寸和有选择的，在那些与祖先保持联系的美国人中，他们占绝大多数。3、脱离者在族裔内或民族宗教区长大的，却不能重返故地。混血者不能通过单一的血统来识别，这些人实际上就是熔炉的产物。^①这种新论注意到移民进入美国以后自我调节和适应美国主流文化过程的复杂性。认为各文化集团在某些方面与原来文化状态是相同的，但由于与其他集团彼此互动，而产生变化，以致融成一体。

三、概念释义

关于“华人”、“华侨”、“华族”的定义。美国华侨（Overseas Chinese or Chinese in America）通常指的是出生于中国包括港澳台后才移居美国的中国人。他们拥有或曾经拥有中国国籍，能讲汉语的第一代移民。美国华人或者华裔（America Chinese）主要包括那些出生在美国，拥有美国国籍的第二、第三或者更多代的中国移民，他们以讲英语为主。华族（Ethnic Chinese）概念则更为广泛，包括所有主观上、外观上自认为和被认为属于中华民族的群体，反映了华人和他们的后裔作为一个少数民族在美国这个多民族国家里的生存状态。本文研究时段定为 1850-1882 年，对象主要是第一代移民，即华侨，但是由于引用资料方面的原因，为方便叙事，一律用华人予以统称。

四、研究方法

本文在借鉴前人研究成果的基础上，试着立足于历史学方法结合社会学

① 黄兆群：《熔炉下的火焰：美国的移民、民族和种族》东方出版社 1994 年 第 157-159 页。

研究手段，对美国早期华人的文化活动进行剖析，还一个历史真面目。历史学的方法体现在通过历史比较，上下纵横，来追寻早期华人移民的原因、旧金山唐人街的形成过程以及早期华人移民无法融入美国主流社会的原因。社会学方法体现在借鉴社会学理论，分析 19 世纪下半期美国的社会状况，探求华人在新世界文化抉择的社会原因、以及分析华人移民社会的状况，重点描述华人的主要文化活动，以折射早期美国华人社会特点。

第一章 旧金山唐人街的形成

一、华人移民加利福尼亚

1848年2月2日，美国的“秃鹰号”驶进旧金山港口，2男1女随同商人查理斯·吉尔斯派夫妇从香港抵达。^①这是正式记载的到达加利福尼亚的第一批中国劳工移民。1849年和1850年，到达旧金山的华人分别为325人和450人，1851年这个数目上升为2716人。^②此后逐渐出现华人移民美国的高潮。1868年6月28日，中美两国正式签定《蒲安臣条约》，条约规定：“大清国与大美国切念人民前往各国，或愿常住入籍，或随时来往，总听其便，不得禁阻。”此后，经过各种途径去美国的华工日益增加，据统计在1867—1870年期间，就有36000人抵美。^③跨过太平洋从中国进口劳动力，开始是以苦力制度进口劳工，满足开采金矿和开发美国西海岸的需要。后来发展到契约制度，即事先在中国港口把旅费分发给劳工，每个劳工旅费50美元，出境费20美元，到达加利福尼亚做工后，再从工钱里扣还。^④从而解决了劳工出国必须预先支付高额成本的难题。早期华人的整体形象是文化水平比较低，各中细微的差别，学界论说不一。吴景超认为1849年前的移民主要是商人，此后开始有赤贫阶层大量涌入。陈依范则强调《排华法案》通过前，华人移民主要是自耕农，而不是“苦力”。而陈静瑜认为1882年前的华人移民可以分为三个阶段。第一阶段，1851年前为商人移民阶段。这段时间加

^① Chares Caldwell Dobie, *San Francisco's Chinatown* (New York: D. Appleton-Century Company 1936). p.25-26.

^② Mary R Coolidge, *Chinese Immigration* (New York: Henry Holt and Co,1909), p.498.

^③ 粟明鲜：《广州华工出国合法化的过程——英法联军占领广州时期华工出国问题研究之一》[J] 东南亚研究 1996年（3）第29页。

^④ R L McCunn, *An Illustrated History of the Chinese in America*,1979, p.22 转引自周敏：《唐人街——深具社会经济潜质的华人社区》（鲍霭斌译） 1995年 商务印书馆 第42页。

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士学位论文摘要库